

# Las normas del Hach

Kamâl 'Alî al-Muntasir



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



**World Islamic Call Society**

# Las Normas del Hach



Kamâl 'Alî al-Muntaşir



© Edición en español: Junta Islámica, 2006  
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN  
Y PUBLICACIONES ISLÁMICAS

Medina Sabora  
14720 Almodóvar del Río  
(Córdoba)

Tlf.: 00-34- 957 634005

e-mail: [correo@juntaislamica.org](mailto:correo@juntaislamica.org)

Edición: Mansur A. Escudero  
Maquetación: Hashim Cabrera  
Impresión: Gráficas Lizarra

BISMIL-LĀHI R-RAḤMĀNI R-RAḤĪM

En el Nombre de Dios, el Más Misericordioso, el  
Dispensador de Gracia

*“He aquí que el primer Templo erigido para los hombres  
fue ciertamente el de Bakka: lugar bendecido y guía para  
todos los mundos.”*

(CORÁN, SURA ĀL ‘IMRĀN, LA CASA DE IMRĀN, AYAT 96-97)





## INDICE

- ♦ Prólogo ♦ XI
- ♦ Introducción ♦ 1
- ♦ Capítulo 1. Indicaciones para quienes deseen realizar el *hach*. ♦ 7
- ♦ Capítulo 2. Las normas del *hach*. ♦ 9
- ♦ Capítulo 3. El período del *hach*. ♦ 11
- ♦ Capítulo 4. Términos que poseen un significado particular. ♦ 14
- ♦ Capítulo 5. Las partes del *hach*. ♦ 25

- ◆ Capítulo 6. El *tawâf*. ◆ 30
- ◆ Capítulo 7. El *sa'i*. ◆ 34
- ◆ Capítulo 8. El alto en el monte 'Arafât. ◆ 37
- ◆ Capítulo 9. Dirigirse a Muzdalifa y después a Minâ. ◆ 39
- ◆ Capítulo 10. Las *yimâr*. ◆ 41
- ◆ Capítulo 11. Los días del *tashrîq*. ◆ 44
- ◆ Capítulo 12. Como se realizan el *hach* y la '*umra*. ◆ 47
- ◆ Capítulo 13. La visita a la tumba del Mensajero. ◆ 58
- ◆ Capítulo 14. Los ruegos del *hach*. ◆ 61
- ◆ Capítulo 15. Las normas de la *ud'hîa*. ◆ 64
- ◆ Capítulo 16. Una última palabra. ◆ 67



## PRÓLOGO

LA PEREGRINACIÓN (*AL HACH*) es uno de los pilares obligatorios de la forma islámica de vivir (*din*). Dios quiere ser encontrado, la Realidad quiere ser conocida. El ser humano es un viajero en una tierra llena de claroscuros y su meta es la luz, una luz que le atraviesa y que atraviesa casi sin darse cuenta.

Dios mandó a Ibrahim (Abraham), la paz sea con él, que construyese el santuario de la Ka'ba como una referencia exterior y material que permitiese al ser humano escenificar un rito con unas profundas consecuencias espirituales. Circunvalar la Ka'ba, un cubo vacío, ha sido un acto de adoración desde los tiempos de ese profeta que es conocido como *jalil ullah*, el amigo íntimo de Dios que era *hanif*, es decir, que sólo a Dios adoraba.

La peregrinación a Meca ayuda al musulmán a comprender que la verdadera peregrinación implica la existencia de un ser precario que busca la ayuda y la protección de

## LAS NORMAS DEL HACH

su Señor. Cuando el musulmán ve por primera vez la Ka'ba su corazón se conmueve. El cubo de piedra le enseña la forma primigenia de su propio corazón, vacío de todo pensamiento, de todo deseo y temor, lleno de Presencia. En el Corán, Dios nos dice:

*“Pues, cuando señalamos a Ibrahim el emplazamiento de esta Casa de Adoración, le dijimos: ‘¡No atribuyas divinidad a nada junto a Mí!’ y: ‘¡Purifica Mi Casa para los que han de dar vueltas en torno a ella, los que permanecerán en retiro junto a ella, y los que se inclinarán y se postrarán en oración!’”*

(CORÁN, SURA 22, AL HACH, AYA 26)

Dios señala a Su siervo el lugar de la adoración, y lo hace mediante la revelación de una forma, de un cubo vacío. El espacio de la adoración está vacío, y la condición para que ésta tenga lugar es el corazón del *hanif*, de aquel que no asocia nada con Dios, un corazón limpio de idolatría y, por lo tanto, preparado para reconocer la Realidad. La casa del *hanif* es la casa de la adoración porque el ser humano sólo puede adorar a la Realidad cuando se torna consciente, capaz de ella, cuando se va vaciando de todo lo demás.

Ibrahim (Abraham), la paz sea con él, preparó y purificó ese lugar para que los seres humanos pudiesen allí adorar a Dios y recordarle. Las formas de la adoración (*ibada*) fueron enseñadas por Dios a Ibrahim, entre ellas la peregrinación, circunvalar la Ka'ba, meditar junto a ella, prosternarse en las oraciones (*salat*), etc.

## Prólogo

El profeta Muhámmad, la paz sea con él, confirmó el carácter obligatorio de la peregrinación establecida por Ibrahim como uno de los pilares fundamentales del sometimiento a Dios, Quien le dice:

*“Así pues, anuncia a todas las gentes el deber de la peregrinación: vendrán a ti a pie y en toda clase de montura veloz, procedentes de todos los puntos remotos de la tierra, para que experimenten mucho que les servirá de provecho, y para que proclamen el nombre de Dios en los días señalados para el sacrificio, sobre aquellas cabezas de ganado con las que Dios les provea para tal fin: comed, pues, de ello y alimentad al pobre desvalido. Luego, que den fin a su estado de abstinencia, y que cumplan los votos que hayan hecho, y que den vueltas otra vez alrededor de la Antigua Casa de Adoración.”*

(CORÁN, SURA 22, AL HACH, AYAT 27-29)

El Corán reitera que el cumplimiento de los pilares obligatorios del *din* del islam tiene un inmenso beneficio para el ser humano. El peregrino no conoce ningún estado definitivo más que la conciencia (*taqua*) de su precariedad, en la dificultad y en la facilidad.

La peregrinación a Meca, tal y como quedó restablecida por Muhámmad, la paz sea con él, es un itinerario espiritual, una experiencia de reconocimiento de la Realidad. Es un regalo que Dios hace al ser humano, que conduce a su ser real a través de todos los estados, incluso de la muerte, para procurarle la experiencia de la resurrección.

## LAS NORMAS DEL HACH

Una de las estaciones del *hach* es el vaciamiento de todo, la purificación de toda idolatría. Por eso, frente a la puerta de la Ka'ba está señalada la estación (*maqam*) de Ibrahim, lugar donde oraba el profeta amigo de Dios y donde el peregrino hace sus peticiones (*du'a*). Cuando la intención es pura el *du'a* es inmediatamente concedido. Los ángeles lo elevan por encima de la Ka'ba hasta los universos donde no existe sino la adoración.

La asociación o idolatría es tiniebla y alejamiento. El idólatra o asociador es uno que cae del cielo, del espacio luminoso, y es arrastrado hasta la separación, hasta la lejanía, hasta el olvido. Si el sometimiento a Dios del ser humano es sincero y su intención es pura podrá disfrutar de esa conciencia hasta el momento de su muerte.

La conciencia que Dios procura al ser humano durante el *hach* es comprensión profunda de la realidad humana y de su destino, sentimiento compasionado y compartido de la unicidad de lo Real, conciencia de Dios.

Esa conciencia, en el mejor de los casos, le acompañará hasta el momento de su muerte, será su compañera de viaje en su peregrinación terrenal. Esa conciencia es un tesoro, es el agua de Zamzam que apaga la sed del peregrino, el manantial constante de la Realidad, única e inacabable.

La Ka'ba no ha dejado de ser circunvalada desde los tiempos de Ibrahim, la paz sea con él, salvo en contadas ocasiones. La peregrinación anual a Meca es la prueba de la permanencia de la conciencia de Dios en este mundo, y la Ka'ba un símbolo que acaba con los símbolos, una forma que las contiene a todas.

## Prólogo

Una vez que se han disuelto las adherencias por la purificación que conlleva la peregrinación, el peregrino se encuentra con la *ummah*, con la comunidad. La *ummah* es la expresión del nosotros, una expresión que trasciende las razas y las culturas. La condición de musulmán está presente y ausente en todos los pueblos de la tierra. Todas las culturas tienen sus musulmanes pues la *ummah* islámica es la *ummah* de Muhámmad, el ámbito social donde el ser humano puede vivir la Revelación, donde puede someterse a la Realidad viviendo en el mundo.

Durante la peregrinación tiene lugar también el acto del sacrificio del cordero, como recordatorio del sacrificio que hiciera Ibrahim, la paz sea con él. En el Sura al-Hach, Dios le dice a Muhámmad:

*“Y así es: a cada comunidad que ha creído en Nosotros le hemos asignado el sacrificio como un acto de adoración, para que proclamaran el nombre de Allah sobre las cabezas de ganado de que Él les haya proveído para tal fin. Y tened esto siempre presente: vuestro Dios es un solo Dios: así pues, someteos a Él.*”

*Y da la buena nueva del beneplácito de Allah a los que son humildes, aquellos cuyos corazones tiemblan de temor cuando se menciona a Allah, y los que soportan con paciencia cualquier adversidad que les aflija, y los que son constantes en la oración y gastan en otros de lo que les proveemos como sustento.”*

(CORÁN, SURA 22, AL HACH, AYAT 34-35)

## LAS NORMAS DEL HACH

El sacrificio es otra forma de adoración. También en este caso Dios se sirvió de Ibrahim, la paz sea con él, para enseñar al ser humano la mejor forma de adorarLe. En uno de sus viajes a la Mezquita de Luz, en Meca, Ibrahim cree recibir en sueños el mandato de sacrificar a su hijo Ismail. Ibrahim no duda de su Señor y cuando se dispone al sacrificio Gabriel le trae un cordero y la orden de Dios de que lo sacrifique en lugar de su hijo.

Esta sustitución del objeto del sacrificio, que algunos han relacionado con la abolición de los sacrificios humanos, alberga un significado profundo en cuanto que abre al ser humano a la posibilidad de trascendencia sin que el sacrificio, el sufrimiento o el dolor sean las condiciones inexcusables de esta apertura. Señala, en cierto sentido, el final de la mentalidad sacrificial y el comienzo de una existencia humana basada en la adoración interior.

El texto que presentamos a continuación es un estudio detallado de las normas y referencias básicas que ayudan al peregrino musulmán a cumplir con uno de los pilares básicos del islam y una de sus formas de adoración.

*Las Normas del Hach*, de Kamâl 'Alî al-Muntaşir describe las fórmulas tradicionales de llevar a cabo la Peregrinación Mayor a la ciudad santa de Mekka al-Mukarrama, basándose en el Corán y en la *Sunnah*.

Hashim Cabrera

## LAS NORMAS DEL HACH





## Introducción

El islam es la última de las religiones reveladas por Dios, por tanto es necesario que contenga todas las normas que rigen la vida del ser humano en este mundo y en su relación con Dios. Por este motivo el islam fue enviado con ciertas indicaciones que son:

### **Las creencias**

El musulmán cree solamente en la unicidad de Dios, Sus mensajeros, Libros, ángeles y en el Día del Juicio Final.

Dice Dios en la sura al-Baqara:

*“El Enviado cree en lo que se ha hecho descender sobre él procedente de su Sustentador, y [también] los creyentes: Sus enviados, sin hacer distinción entre ninguno de Sus*

## LAS NORMAS DEL HACH

*enviados; y dicen: ‘Oímos y obedecemos. ¡Concédenos Tu perdón, Oh Sustentador nuestro, pues a Ti es el retorno!’*

(CORÁN, SURA 2, AL- BAQARA, AYA 285)

### **Normas de conducta**

Son los valores que invoca el islam: la generosidad, la sinceridad, la valentía, la confianza y el amor al prójimo.

### **La adoración**

Son los dichos y hechos que realiza el musulmán para acercarse a Dios y cumplir sus mandatos. La adoración es la primera obligación del ser humano que solo debe ser para Dios, el Creador del universo, la vida y el ser humano.

Dice Dios en la sura adh- Dhâriât:

*“Y [diles que] no he creado a los seres invisibles y a los hombres sino para que Me [conozcan y] adoren. [Pero además,] no quiero de ellos sustento, ni les pido que Me alimenten: ipues, realmente, Dios es el Proveedor de todo sustento, el Señor del poder, el Eterno!”*

(CORÁN, SURA ADH- DHÂRIÂT, AYAT 56-58)

El ámbito de la adoración es muy amplio, incluye el *salât* (oración), el *zakât* (limosna), el *siâm* (ayuno), el *hach* (peregrinación), y todo lo que sea hacer el bien y alejarse del mal. También incluye los propósitos sinceros prove-

## Introducción

nientes del alma con la intención de hacer el bien ante Dios, y no de alcanzar la fama o las alabanzas de la gente.

La adoración en el islam está regulada por unos principios básicos que hay que tener en cuenta, y que son los siguientes:

— No hay lugar para los intermediarios, para quienes pretenden ser mediadores entre Dios y los seres humanos. Observa lo que dice Dios en la sura al-Baqara:

*“Y si Mis siervos te preguntan acerca de Mí, ciertamente, yo estoy cerca; respondo a la invocación de quien Me invoca, cuando Me invoca: que Me escuchen y crean en Mí, para que puedan seguir el camino recto.”*

(CORÁN, SURA 2, AL-BAQARA, AYA 186)

El verdadero musulmán es el que no necesita en ningún momento de su vida un mediador entre él y Su creador.

— No exagerar ni excederse en la adoración, y de esta forma descuidar los deberes cotidianos, porque una de las virtudes del islam es el equilibrio en todos los ámbitos. Mira lo que dice Dios en la sura al-Qaṣas:

*“Pero frente a esto—todo aquel que se arrepienta y llega a creer y hace buenas obras puede [esperar] hallarse entre aquellos que alcancen la felicidad [en la Otra Vida].”*

(CORÁN, SURA AL-QAṢAS, AYA 67)

## LAS NORMAS DEL HACH

— Facilitar y evitar las dificultades porque el islam sortea cualquier obstáculo que nos acerca a Dios, porque Él no ha impuesto al ser humano algo que no esté a su alcance y no le sea fácil de aplicar. Lee lo que dice Dios en la sura al-Baqara:

*“El mes de ramadán, en el que se hizo descender [por vez primera] el Qur’ân como guía para la humanidad y una prueba evidente de esa guía, y el criterio por el que discernir lo verdadero de lo falso.*

*Así pues, quien de vosotros presencie la llegada de este mes, deberá ayunarlo todo; pero el que esté enfermo o de viaje, [ayunará igual] número de otros días. Dios quiere para vosotros la facilidad y no quiere la dificultad; pero [quiere] que completéis el número [requerido de días] y que ensalcéis a Dios por haberos guiado rectamente, y que [Le] deis gracias.”*

(CORÁN, SURA 2, AL-BAQARA, AYA 185)

Dice Dios en la sura al-Hach:

*“Y esforzáos por la causa de Dios con todo el esfuerzo que Le es debido: Él os ha elegido [como portadores de Su mensaje], y no os ha impuesto ninguna dificultad en [lo relativo] a la religión, [y ha hecho que sigáis] la fe de vuestro padre Abraham. Él os ha llamado —antes, y también en esta [escritura divina]— ‘los que se han sometido a Dios,’ para que el Enviado dé testimonio de la verdad ante vosotros, y para que vosotros deis testimonio de ella*

## Introducción

*ante toda la humanidad. Sed, pues, constantes en la oración, y pagad el impuesto de purificación, y aferráos a Dios. Él es vuestro Señor Supremo: Qué excelente Señor Supremo, y qué excelente Auxiliador.”*

(CORÁN, SURA AL-HACH, AYA 78)

Sobre este principio me he basado para preparar este mensaje, porque la adoración del hach es una adoración sublime, y basta que los musulmanes se reúnan en un mismo lugar, todos vestidos de una manera idéntica, en una misma actitud, sin distinción de clases, lenguas, sexos, en absoluta igualdad.

Los musulmanes, en esta adoración, se dirigen todos hacia Dios en completa sumisión, esperanza y anhelo, esperando que Dios acepte su arrepentimiento, y así retornar a sus hogares limpios de culpas. Dice Dios en la sura al-Hach:

*“Así pues, [Oh Muhammad] anuncia a todas las gentes [el deber de] la peregrinación: vendrán a ti a pie y en toda [clase de] montura veloz, procedentes de todos los puntos remotos [de la tierra], para que experimenten mucho que les servirá de provecho, y para que proclamen el nombre de Dios en los días señalados [para el sacrificio], sobre aquellas cabezas de ganado con las que Dios les provea [para tal fin]: comed, pues, de ello y alimentad al pobre desvalido.”*

(CORÁN, SURA AL-HACH, AYAT 27-28)

Los beneficios de la peregrinación son incontables en la vida social y religiosa.



# Capítulo 1

## INDICACIONES PARA QUIENES DESEEN REALIZAR LA PEREGRINACIÓN

SI EL MUSULMÁN, hombre o mujer, está decidido a viajar con motivo de efectuar la peregrinación (*hach*) o la peregrinación restringida (*umra*) debe hacer lo siguiente:

- En primer lugar ha de arrepentirse de sus faltas
- Debe contar con el dinero necesario para los gastos.
- Su objetivo principal debe ser encontrarse con Dios.
- Aconsejar a sus familiares la fe en Dios y hacer el bien.
- Es preferible dejar en orden los asuntos financieros (Testamento, pago de deudas... etc.)
- Debe cuidar su lenguaje, los malos pensamientos, sobre todo durante la peregrinación.

## LAS NORMAS DEL HACH

— Debe someterse a una revisión médica para comprobar su estado de salud antes de emprender el viaje.



## Capítulo 2

### LAS NORMAS DEL HACH

LA PEREGRINACIÓN es un deber obligatorio para todos los musulmanes que sean capaces de realizarla una vez en la vida. Fue impuesta por Dios el noveno año de la Hégira. La prueba de que es una obligación la podemos encontrar en la sura Àl-'Imrân:

*“He aquí que el primer Templo erigido para los hombres fue ciertamente el de Bakka: lugar bendecido y [fuente de] guía para todos los mundos, en donde hay mensajes claros. [Es] el lugar en el que Abraham se situaba; quien entra en él encuentra paz interior. Así, la peregrinación al Templo es un deber impuesto por Dios a todos aquellos que puedan realizarla. Y en cuanto a aquellos que niegan la verdad, ciertamente, Dios puede prescindir de todos los mundos.”*

(CORÁN, SURA AL-'IMRÁN, AYA 97)

## LAS NORMAS DEL HACH

— La peregrinación concierne a los musulmanes y solo ellos deben cumplirla.

— No es una obligación para los niños y los discapacitados mentales.

— El capacitado es el que puede llegar a La Meca y a los lugares santos, costearse los gastos del viaje, y dejar a su familia lo necesario durante su ausencia.

Las mujeres pueden realizar esta obligación si viajan acompañadas por un pariente muy próximo, hermano o hijo (*mahârim*), o con una persona honesta.

## Capítulo 3

### EL PERÍODO DEL HACH

#### Períodos de tiempo

LA GRAN PEREGRINACIÓN (hach) va desde el primer día de *shauwâl* hasta el amanecer del décimo día de *dhûl-hichcha*.

Dice Dios en la *sura al-Baqara*:

*“La peregrinación deberá realizarse en los meses señalados. Quien emprenda la peregrinación en esos [meses] deberá abstenerse, mientras dure la peregrinación, del lenguaje obsceno, de toda conducta reprobable y de disputar; y todo el bien que hagáis, Dios lo conoce. Y llevad provisiones -aunque, ciertamente, la mejor de las provisiones es la consciencia de Dios: ¡manteneos, pues, conscientes de Mí, Oh vosotros dotados de perspicacia!”*

(CORÁN, SURA 2, AL-BAQARA, AYA 197)

## LAS NORMAS DEL HACH

Respecto a la peregrinación restringida (*'umra*), no tiene una fecha determinada durante el año, se puede realizar en cualquier momento. Esta es una de las diferencias entre el hach y la *'umra*.

### **Los altos de reunión (*Mawâqîf*)**

Son los lugares fuera de La Meca, en donde los peregrinos se reúnen antes de entrar en el Haram. En estos lugares se preparan para cumplir su deber sagrado. Todas las personas que llegan al alto que les está reservado entran en un estado sacro llamado *ihrâm*.

Estas zonas están determinadas por la jurisprudencia religiosa. Ibn 'Abbâs relató que el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, las había establecido al sur, al este y al norte de La Meca. Son las siguientes:

— *Dhûl-Hulaiifa*: Situado al norte de La Meca, reservado a los habitantes de Medina y a aquellos que se encuentran al norte de la ciudad.

— *Al-Yuhfa*: lugar situado al noroeste de La Meca, reservado a las gentes que venían de Levante. Allí se congregan las personas procedentes de la República Árabe Unida, países balcánicos, Túnez, Argelia, Marruecos, Turquía, Siria y todos los procedentes del noroeste.

— *Yalamlam*: es una montaña al sur de Meca, a una distancia de 54 kilómetros, lugar reservado por el Profeta para las gentes procedentes del Yemen y de los países del sur, Pakistán, India, China e Indonesia.

### Capítulo 3

— *Qarn al-Manâzil*: montaña al este de La Meca, a una distancia de 94 kilómetros, alto de reunión para los procedentes de Nachd y de las regiones del este.

— Cuando se expandió el Islam a Basora y Kûfa en la época de ‘Umar Ibn al-Jattâb, este fue quien delimitó para las gentes de Irak, el alto de *Dhât ‘Irq*, a 94 kilómetros de La Meca.

# Capítulo 4

## TÉRMINOS QUE POSEEN UN SIGNIFICADO PARTICULAR

ALGUNOS TÉRMINOS se repiten en las normas del *ḥach* y la *'umra*, y es necesario, por tanto, que el peregrino comprenda su significado.

### **Ihrâm**

Implica literalmente el sentido de prohibición y requiere la abstención de todas las cosas ilícitas. En el lenguaje legislativo significa la intención de realizar el *ḥach* y la *'umra*, o combinar las dos a la vez. Existen tres tipos de *ihrâm*:

#### **1**

La intención de combinar el *ḥach* y la *'umra* a la vez. A esto se llama *qirân*, y consiste en realizar la *'umra* primero y después el *ḥach* antes de concluir la circunvalación de la Ka'ba.

### Qirân

¿Cómo se hace el *qirân*? El peregrino se propone con su *ihrâm* combinar el *hach* y la *'umra* a la vez. sin pausa. Se realiza primero la *'umra*, el *sa'i* (recorrido entre *as-Safâ* y *al-Marua*), y el *tawâf* (la circunvalación de la Ka'ba).

El peregrino no podrá afeitarse ni cortarse el cabello, y continuará vistiendo la ropa del *ihrâm*, cumpliendo sus prescripciones hasta que realice el *hach*. De esta forma el peregrino combina el *hach* y la *'umra*.

### 2

En otro caso el peregrino desea cumplir primero la *'umra*. Para ello, deberá llevar a cabo todos los ritos prescritos para ella y queda libre del *Ihrâm*.

Desde ese momento se le dispensa de las restricciones impuestas por el *ihrâm*, hasta el octavo día de *dhûl-hichcha*, en el que vuelve a tomar el *ihrâm* para cumplir el *hach*, y recibe el nombre de *mutamatti'*.

Este tipo de *ihrâm* es cuando la intención es la de realizar la *'umra* solamente, y al llegar a La Meca realizará el *tawâf* y el *sa'i*, después podrá cortarse el cabello o afeitarse.

De esta forma el peregrino ya no es *muhrim* y podrá volver a vestir sus ropa, disfrutar de lo que está prohibido durante el *ihrâm* hasta el día de la *tarwia*, que es el octavo día del mes de *dhûl-hichcha*, en el que el peregrino vuelve a ser *muhrim* dentro de La Meca, y comenzará a hacer las ceremonias del *hach* hasta finalizarlas.

3

Cuando existe la intención de realizar el hach solamente, ello recibe el nombre de *ifrâd*. En este caso el *muhrim* pone la intención del del *ihrâm* solamente en el hach, al llegar a los altos de reunión.

Cuando el peregrino entra en La Meca realiza la circunvalación de la Ka'ba de recién llegado, después hace la carrera entre *as-Safâ* y *al-Marua* —si desea realizarla en el momento o si quiere aplazarla y seguir con su *ihrâm* hasta finalizar todas las ceremonias del hach— el lanzamiento de piedras de al-'Aqaba y afeitarse la cabeza.

Si realiza todo esto el peregrino ya no es *muhrim* y podrá disfrutar de todo lo que le estaba prohibido, excepto tener relaciones sexuales, hasta que haya realizado la circunvalación de la Ka'ba, el día del *nahr* o después; esto se denomina *tawâf al-ifâda*, que es una de las ceremonias del hach.

La prohibición de las relaciones sexuales se aplica para el *qârin* y el *mufrid* porque los dos tienen que realizar todas las ceremonias del hach. Para el *qârin* y el *mutamatti'* es obligatorio sacrificar un carnero o participar con seis peregrinos en ofrendar un camello, que no debe de tener menos de dos años.

El sacrificio de este animal es en agradecimiento a Dios por haberle iluminado y mejorado. Comerá del animal y dará parte de su carne a los pobres. Esto es obligatorio para el *qârin* y el *mutamatti'*, y deseable para el *mufrid*, el cual realiza solamente el hach. También es deseable para quien sólo realiza la *'umra*.



## Capítulo 4

Las tres clases de *ihrâm* descritas son válidas legalmente aunque la preferida entre ellas es el *qirân*, que fue utilizada en el *ihrâm* del mensajero de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, en la *hichcha del wadâ'* (Peregrinación del Adiós) En los rituales del Corán se precribe que el *qârin* traiga consigo el animal que va a sacrificar, lo cual, hoy en día, es difícil, ya que la mayoría de los peregrinos viajan en barco o en avión. Por este motivo está permitido comprar el animal en los lugares santos.

El lugar y la hora del sacrificio no están delimitados puesto que está permitido hacerlo en cualquier parte de La Meca y a cualquier hora. Los ulemas aseguran que es preferible llevar a cabo el sacrificio en La Meca antes de iniciar la marcha hacia el monte 'Arafât.

### **Al-Ihsâr**

Consiste en la imposibilidad de finalizar el *hach* o la *'umra* por causa de enfermedad o por algún otro motivo. Quien se ve obligado a interrumpir su *hach* o *'umra* por los motivos mencionados, se le permite el *tahal'lul*, lo contrario del *ihrâm*, (lo que no se permitía durante el *ihrâm* se permite con el *tahal'lul*). El peregrino entonces debe sacrificar un carnero en el lugar en el que se ha sentido incapacitado para finalizar el *hach* y la *'umra*.

Si éste no encontrase un carnero para sacrificar podrá reemplazarlo dando comida a los pobres. El *muhsar* (el que ha sufrido el *ihsâr*), deberá cumplir solamente lo obligatorio, es decir, el *hach*, cuando esté capacitado para realizarlo.

## LAS NORMAS DEL HACH

### **Al-Ihlâl**

Es lo contrario del *ihrâm*, y significa poder realizar lo que durante el *ihrâm* estaba prohibido.

### **Al-Adâ'**

Es cumplir o llevar acabo lo que Dios ha impuesto a su debido tiempo.

### **Al-Ittibâ'**

Es dejar al descubierto el hombro derecho. El peregrino lleva el vestido de *ihrâm* que es una simple túnica sin coser, que deja desnudos el brazo y hombro derechos. La primera pieza se llama *izâr* y la segunda *ridâ'*.

### **Al-Ifâda**

Significa la marcha de los peregrinos desde 'Arafât después del atardecer del noveno día de *dhûl-hichcha* hasta Muzdalifa.

### **Al-Ih'lâl**

El peregrino que realice la Peregrinación o la peregrinación restringida lleva acabo la *talbia*, es decir, muestra su devoción gritando "*Labbaika, labbaika*" (¡Héme aquí, Señor, héme aquí!)

### **At-Tamattu'**

Es realizar la '*umra* durante los meses del *hach*, después se le permitirá todo lo que tenía prohibido por el *ihrâm*, como

## Capítulo 4

vestir su ropa habitual y perfumarse. Cuando se aproxima el momento de pararse en el monte 'Arafât, el peregrino realiza el *ihrâm* con la intención del *hach*. Para el *mutamatti'* es obligatorio sacrificar un carnero, cabra o camello. El que no pueda presentar una ofrenda, o si algo se lo impide, debe ayunar tres días durante el *hach*. Una vez de vuelta a su casa, deberá ayunar otros siete días, completando así el ciclo de diez días de ayuno según las prescripciones de Dios, que se encuentran en la *sura al-Baqara*:

*“Y realizad la peregrinación y la visita ritual [a La Meca] en honor a Dios; y si os veis impedidos, haced una ofrenda conforme a vuestros medios. Y no os afeitéis la cabeza hasta que la ofrenda haya sido sacrificada; pero quien de vosotros esté enfermo o esté afectado de una dolencia en la cabeza, deberá redimirse ayunando o dando limosna, o [cualquier otro] acto de adoración.*

*Y cuando os encontréis sanos y salvos, entonces, quien aproveche para hacer la visita ritual mientras llega [el tiempo de] la peregrinación, deberá hacer un ofrecimiento conforme a sus medios; pero si carece de los medios, deberá ayunar tres días durante la peregrinación y siete a su regreso: esto es, diez [días] completos.*

*Esto atañe a aquel que no vive en las cercanías de la Casa Inviolable de Adoración. Y manteneos conscientes de Dios, y sabed que Dios es severo en el castigo.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 196)

### **Al-Yamarât**

El singular es *yamra*. Son unas pequeñas piedras que el peregrino arroja en unos días concretos en lugares determinados acondicionados para lanzar las piedras, cuyo tamaño varia entre un garbanzo y una avellana.

### **Ar-Ramal**

Consiste en caminar a paso ligero, sin correr, haciendo oscilar los hombros, entre as-Safâ y al-Marua.

Cuentan que una vez el mensajero de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, se presentó junto a sus seguidores para realizar la Peregrinación del Adiós, y los quraishíes dijeron: “*¡Miradlo! aparece aquí con sus seguidores debilitados por la fiebre de Medina.*”

Entonces el mensajero de Dios ordenó a sus compañeros que aligeraran el paso, casi corriendo en las tres primeras vueltas, para demostrar la fuerza de los musulmanes frente a los quraishíes. Estos últimos sorprendidos se decían unos a otros: “*¿Estos son los que nos quieren hacer creer que la fiebre les ha debilitado, cuando están más fuertes que este y que aquel?*”

Exclamó ‘Umar Ibn al-Jattâb:

*“¿Con el ramal hemos visto como Dios ha destruido a los ateos! Aquello que el Mensajero de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, haya realizado nosotros lo seguimos.”*

Después de decir estas palabras, comenzó su *ramal*.

### As-Sa'i

Es el recorrido entre as-Safâ y al-Marua siete veces, comenzando con as-Safâ y terminando con al-Marua. El número significa que cruzar la distancia entre as-Safâ y al-Marua, o entre al-Marua o as-Safâ, una sola vez, se considera una carrera.

### Al-Fidia

El *muhrim* que por algún motivo se ha visto obligado a vestir ropa cosida o afeitarse la cabeza debe ofrecer una de las siguientes ofrendas:

- Un carnero o más.
- Dar de comer a un pobre o dar el valor de la comida en dinero.
- Ayunar tres días.

Dice Dios en la sura al-Baqara: 196.

*“Y realizad la peregrinación y la visita ritual [a La Meca] en honor a Dios; y si os veis impedidos, haced una ofrenda conforme a vuestros medios. Y no os afeitéis la cabeza hasta que la ofrenda haya sido sacrificada; pero quien de vosotros esté enfermo o esté afectado de una dolencia en la cabeza, deberá redimirse ayunando o dando limosna, o [cualquier otro] acto de adoración.*

*Y cuando os encontréis sanos y salvos, entonces, quien aproveche para hacer la visita ritual mientras llega [el*

## LAS NORMAS DEL HACH

tiempo de] *la peregrinación, deberá hacer un ofrecimiento conforme a sus medios; pero si carece de los medios, deberá ayunar tres días durante la peregrinación y siete a su regreso: esto es, diez [días] completos. Esto atañe a aquel que no vive en las cercanías de la Casa Inviolable de Adoración.*”

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 196)

Hay dos clases de *hadi* obligatorio (consiste en sacrificar un animal, cabra, carnero o camello).

- La primera se aplica a los que realizan el *hach* y la ‘*umra* como *hadi tamattu’* y el *qirân*, o para quien abandona alguna de las obligaciones del *hach*, o por consumir alguna de las prohibiciones del *ihrâm*.
- *Hadi nudhûr*: es lo que el musulmán se obliga a sí mismo y debe cumplir. En cambio *hadi tatâwu’* (voluntario), es una sunna segura que el *muhrim* u otro realiza para dar a los necesitados.

El *hadi*, cuando se elige, debe ser de lo mejor del ganado en salud y gordura, porque esto fortalece la fe, amplía la religión y es uno de los rituales de Dios. Lee lo que Dios nos dice en la sura al-Hach:

*“Y en cuanto al sacrificio de ganado, os lo hemos ordenado como uno de los símbolos consagrados por Dios, en los que hay [gran] bien para vosotros. Así pues, mencionad el nombre de Dios sobre ellos cuando estén alineados [para*

## Capítulo 4

el sacrificio]; y una vez que hayan caído al suelo sin vida, comed de su carne, y alimentad al pobre que se contenta con lo que tiene [y no pide], y también al que se ve forzado a pedir. Para este fin, los hemos sometido a vuestras necesidades; para que esto os mueva a ser agradecidos.”

(CORÁN, SURA AL-HACH, AYA 36)

En la misma sura nos dice también:

“Esto es [algo que debéis tener presente]. Y quien honre los símbolos que Dios ha consagrado [sabrá que,] en verdad, estos [símbolos derivan su valor] de la consciencia de Dios en los corazones [de los creyentes].”

(CORÁN, SURA AL-HACH, AYA 32)

En el *hadi* voluntario no se especifica la cantidad o el valor, se da según la capacidad y la economía de quien dona voluntariamente el *hadi*.

### **Ar-Rukn y al-Fard**

Los dos tienen un solo significado, y la norma de quien los abandona es la invalidez de su *hach*.

### **Al-Wâyib**

Es aquello que no invalida el *hach*. Así, si alguien abandona la *talbia* deberá ofrecer el *hadi*.

## LAS NORMAS DEL HACH

### **Ash-Shart**

(*Shart wuyûb*) Esta condición se aplica para quien haya llegado a la edad adulta, no esté discapacitado mentalmente y tenga salud que le permita viajar. Estas personas tienen la obligación de realizar los ritos del hach si les es posible.

### **As-Sunna, o al-Mustahabb**

El hach no es inválido si se deja y no es necesario el *hadi*, como por ejemplo lavarse para el *ihrâm* o comenzar el *ihrâm* después de rezar.



# Capítulo 5

## LAS PARTES DEL HACH

LA PEREGRINACIÓN o hach se divide en cuatro partes:

### **Ihrâm**

Es la intención de comenzar las obligaciones del hach o la 'umra o las dos a la vez, y eso se hace como explicamos anteriormente combinándolo con la talbia. El ihrâm tiene obligaciones, sunnas y prohibiciones.

### *Las obligaciones*

Hacer el ihrâm desde los altos de reunión. El peregrino que desee realizar el hach o la 'umra tiene prohibido traspasar los altos de reunión sin el ihrâm. Porque el Profeta , la paz y las bendiciones sean con él, comenzó su ihrâm desde los altos de reunión, por tanto es un deber para los musulmanes seguir el ejemplo del Enviado de Dios.

## LAS NORMAS DEL HACH

Dios nos dice en la sura al-AHzâb:

*“Verdaderamente, en el Enviado de Dios tenéis un buen ejemplo para todo aquel que tiene puesta su esperanza [con anhelo y temor] en Dios y en el Último día, y que recuerda mucho a Dios.”*

(CORÁN, SURA AL-AHZÁB, AYA 21)

Traspasar los altos de reunión sin *ihrâm* es una falta muy grave. Algunos ulemas dicen que se puede retrasar el *ihrâm* por estar en el avión, hasta llegar a Yedda, y deberá comenzar su *ihrâm* después de dejar Yedda, pero no antes. Es necesario ofrecer su *hadi* por haber retrasado su *ihrâm* hasta llegar a Yedda.

Para quien se dirija primero a visitar la mezquita del Mensajero de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, en Medina, antes de realizar el *hach*, su *ihrâm* comenzará desde los Pozos de ‘Alî, el lugar de la gente de Medina. Quien se ha lavado para el *ihrâm*, se ha vestido y ha esperado el avión y este se ha retrasado y decide retornar, no pasa nada, porque el *ihrâm* comienza entrando en el lugar de encuentro.

*Quitarse el majit y el muhit.*

El *majit* y el *muhit* son la ropa habitual (camisa, pantalón... etc.) Se prohíbe cubrirse la cabeza. La mujer viste su ropa habitual dejando al descubierto las manos y la cara. Puede cubrirse la cara si lo cree necesario. Su ropa puede ser *majit* o *muhit*, pues ello no es una regla.

## At-Talbia

Consiste en decir en voz alta estas palabras:

*“labbaika Al'lâhumma labbaik, labbaika lâ sharîka laka labbaik, innal-hamda wanni'mata laka wal-mulk, lâ sharîka lak.”*

### *Las sunnas*

Las sunnas del *ihrâm* son:

- Cortarse las uñas, afeitarse el bigote y depilarse las axilas.
- Lavarse: el *ightisâl*. Lavarse después de mantener relaciones, eso no significa no hacer el *wudû'* (lavarse para rezar) porque es necesario para rezar, igualmente es necesario el *ghusul*, lavarse por la menstruación (*haid*) o después del parto (*nifâs*).
- Vestirse con dos telas blancas y limpias. Con una se tapa la parte íntima desde el ombligo hasta las rodillas. Se rodea con la punta de la tela y se engancha, no se puede sujetar ni con un alfiler. Se puede usar una especie de cinturón para llevar el monedero.
- El *ihrâm* debe comenzar después de rezar.
- Repetir la *talbia* desde el comienzo del *ihrâm* hasta la entrada en la mezquita sagrada.

## LAS NORMAS DEL HACH

### *Las prohibiciones*

Las prohibiciones del *iẖrām* son las siguientes:

- Cubrirse la cabeza con un gorro. Sin embargo se puede utilizar una sombrilla para protegerse del sol.
- Cortarse el pelo o afeitarse la cabeza. Dios nos dice en la sura al-Baqara:

*“Y realizad la peregrinación y la visita ritual [a La Meca] en honor a Dios; y si os veis impedidos, haced una ofrenda conforme a vuestros medios. Y no os afeitéis la cabeza hasta que la ofrenda haya sido sacrificada; pero quien de vosotros esté enfermo o esté afectado de una dolencia en la cabeza, deberá redimirse ayunando o dando limosna, o [cualquier otro] acto de adoración.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 196)

- Cortarse las uñas. Sólomente se permite cortar alguna uña rota.
- Perfumarse.
- Cazar algún animal.
- Besarse o tocarse con deseo.
- Las relaciones sexuales.
- Pelearse con los compañeros.

## Capítulo 5

Dios dice en la sura al-Baqara:

*“La peregrinación deberá realizarse en los meses señalados. Quien emprenda la peregrinación en esos [meses] deberá abstenerse, mientras dure la peregrinación, del lenguaje obsceno, de toda conducta reprobable y de disputar; y todo el bien que hagáis, Dios lo conoce. Y llevad provisiones- aunque, ciertamente, la mejor de las provisiones es la consciencia de Dios: ¡manteneos, pues, conscientes de Mí, Oh vosotros dotados de perspicacia!”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 197)

Quien comete una de las cinco primeras prohibiciones debe dar una *fidia*. Quien ha besado o acariciado con deseo deberá sacrificar un carnero, y el que haya tenido relaciones sexuales su *hach* será anulado.

## Capítulo 6

### EL TAWÂF

TAWÂF AL-IFÂDA (la circunvalación de la Ka'ba). También se llama *tawâf* de la visita. Si se abandona el *hach* será anulado, y esto es después de la parada en el monte 'Arafât.

El *tawâf* consiste en dar la vuelta a la Ka'ba sagrada siete veces. Se comienza por la Piedra Negra y finaliza regresando a ella, dejando la Ka'ba a su izquierda. Cada vuelta completa alrededor de la Ka'ba es llamada *shaut*. El *tawâf* completo son siete *ashuât* (plural de *shaut*).

Hay cinco tipos de *tawâf*:

- *Tawâf al-ifâda*, que ha sido explicado anteriormente.
- *Tawâf al-wadâ'*: Que significa la despedida de La Meca. Es obligatorio y quien no lo realiza deberá sacrificar un carnero. Según algunos ulemas, esto es

## Capítulo 6

una sunna y no hay que hacer ninguna ofrenda. Si se juntan *tawâf al-ifâda* y *tawâf al-wadâ'* se separa el primero del segundo.

- *Tawâf al-'umra* es una de las normas de la *'umra*.
- *Tawâf al-qudûm* (la circunvalación de la llegada) y también llamado *tawâf at-tahîa* (el saludo). Porque para entrar a la Mezquita Sagrada es necesario el saludo. Ese saludo es el propio *tawâf* y lo realiza el *muhrim* con el *hach* o el *qârin*. En cambio el *mutamatti'* puede hacer *tawâf al-'umra* que equivale a lo mismo, porque el saludo de la Mezquita Sagrada es el *tawâf* y no consiste en realizar dos prosternaciones.
- *Tawâf at-tatâwu'* es la circunvalación que realiza el peregrino voluntariamente, no tiene una hora precisa y es una sunna para el peregrino. El *tawâf* tiene condiciones, sunnas y normas de conducta.

### Condiciones del *tawâf*

- La purificación del *hadath* y del *jabath*. El *hadath* es la menstruación, el posparto y mantener relaciones sexuales. El *jabath* es la suciedad. Porque el *tawâf* es como la oración, la mujer que tiene la menstruación o el flujo sanguíneo después del parto no puede realizar la circunvalación de la Ka'ba hasta que no se purifique.
- La intención o la voluntad al comenzar el *tawâf*.

## LAS NORMAS DEL HACH

- Cubrir las partes íntimas.
- El tawâf se debe de realizar dentro de la Mezquita Sagrada alrededor de la Ka'ba.
- La Ka'ba Sagrada debe de estar a la izquierda del peregrino que está realizando las vueltas.
- El peregrino debe comenzar su circunvalación desde la Piedra Negra y volver a ella.
- El tawâf son siete ashuât y quien dude en el número que haya realizado, que finalice los ashuât.
- Los ashuât deben ser continuos, sin pausas, y sólo pueden interrumpirse en caso de necesidad, por ejemplo para la oración. El peregrino debe retornar al mismo punto donde paró. Es obligatorio andar en el tawâf para el capacitado.
- Es necesario que el peregrino, durante el tawâf, tenga cuidado y no dañe a los que están a su lado.

### **Las sunnas del tawâf**

- El ittibâ': es sunna también en tawâf al-qudûm.
- El peregrino que realiza la circunvalación debe mencionar continuamente al comenzar la primera vuelta: *“En nombre de Dios, Dios es grande. Dios: teniendo fe en ti y creyendo en tu Libro, somos fieles a tu promesa y siguiendo la sunna de tu Profeta Muhammad”*.



## Capítulo 6

- El *ramal*: Se realiza en las tres primeras vueltas, especialmente en la circunvalación de la llegada.
- Besar la Piedra Negra al comenzar la circunvalación si es posible, o tocarla o señalarla con la mano.
- Tocar con la mano el *rukṅ* del Yemen.
- Rogar en el *multazam* (lugar entre la Piedra Negra y la puerta de la Ka'ba) al finalizar la circunvalación.
- Rezar dos prosternaciones al finalizar la circunvalación detrás del santuario de Abraham, la paz sea con él, si es posible. En ellas se leen, después de la sura del *Fātiḥa*, las dos suras de *al-Kâfirûn* y *al-Ijlâs*.
- Beber del agua de Zamzam después de las dos prosternaciones.

### Las normas de conducta del *tawâf*

- El peregrino debe realizar su *tawâf* en silencio y humildad.
- No puede hablar con los demás peregrinos, salvo en caso de necesidad.
- El peregrino que realiza la circunvalación debe mencionar y rogar mucho a Dios.

# Capítulo 7

## EL SA'Í (EL RECORRIDO)

EL SA'Í ES EL RECORRIDO entre as-Ṣafâ y al-Marua. El peregrino comienza el recorrido con as-Ṣafâ y termina con al-Marua. La ida de Ṣafâ a Marua se cuenta como una vuelta, y el regreso de Marua a Ṣafâ se cuenta como otra vuelta hasta completar siete vueltas. El *sa'í* tiene condiciones, sunnas y normas de conducta.

### Las condiciones del sa'í

- La intención de realizar el recorrido obedeciendo sólomente a Dios.
- El *sa'í* se debe realizar después de un *tawâf* correcto, sea este *tawâf* obligatorio o sunna. No es válido realizar el *sa'í* antes del *tawâf*.

## Capítulo 7

- Caminar durante el *sa'i* quien esté capacitado. Quien no pueda caminar puede hacerlo montado y no es necesario realizar ninguna ofrenda.
- Comenzar con *as-Safâ* y terminar con *al-Marua*.
- Finalizar el número de siete recorridos.
- Los recorridos deben hacerse seguidos aunque se puede hacer alguna pausa si es necesario, como descansar entre los recorridos para renovar la actividad o realizar la oración en grupo.

### Las sunnas del *sa'i*

- Subir a las cimas de *as-Safâ* y *al-Marua* si la multitud lo permite.
- El *ramal* entre los dos lugares señalados con unas banderas verdes.
- El peregrino debe mencionar lo siguiente cuando esté subiendo a *as-Safâ* y *al-Marua* y recibiendo la Sagrada Ka'ba: *“Dios es grande, Dios es grande, Dios es grande. Dios es grande por lo que nos ha iluminado. A Dios damos gracias por lo que nos ha dado. No hay más Dios que Dios, Él tiene el supremo poder, para Él la alabanza, Él revive y Él quita la vida, en sus manos está el bien, Él es el todopoderoso capaz de todo. No hay más Dios que Dios. Sólo Él realizó su promesa. No creemos en nadie más que en Él. A Él consagraremos la religión.*

**Las normas de conducta del sa'i**

- El peregrino que realiza el *sa'i* debe tener cuidado y no dañar a los que le rodean.
- El peregrino también debe reconocer su debilidad interior y su necesidad de Dios, debe rogar y mencionar mucho a Dios.
- Relatan que durante su *sa'i*, el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, decía lo siguiente: *“Dios perdone y sea piadoso: Tú sabes lo que yo no sé, Tú eres el querido y el generoso.”*

## Capítulo 8

### EL ALTO EN EL MONTE 'ARAFÂT

EL PEREGRINO PUEDE estar presente dormido o despierto, sentado, parado o caminando, con la condición de presentarse desde el atardecer del noveno día de *dhûl-hichcha* hasta el amanecer. En cambio es obligatorio la llegada al mediodía del *dhûl-hichcha* y quien no lo hace así debe presentar una ofrenda.

La parada del peregrino en 'Arafât comienza desde el atardecer del noveno día del *dhûl-hichcha* y finaliza al amanecer del día del *Îd*. Aparte de lo mencionado sobre la parada en 'Arafât hay sunnas que el peregrino debe de tener en cuenta:

- El peregrino debe llegar a 'Arafât después de realizar la oración del mediodía (*adh-dhuhr*), y la de media tarde (*al-'asr*) con el imán.

## LAS NORMAS DEL HACH

- El peregrino debe pararse en el mismo lugar donde se detuvo el Enviado de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, junto a la gran piedra que está en la parte inferior del monte Ar-Raḥma, en el centro de ‘Arafât. Esto se realiza sólo si le es posible, pues puede pararse en cualquier lugar de ‘Arafât.
- El peregrino que se encuentra en ‘Arafât debe rogar y mencionar a Dios continuamente, porque este es un gran día en el que Dios se apiada de sus siervos.

Cuentan que decía el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él:

*“No hay más día en el que Dios libre del fuego a un siervo que el día de ‘Arafât”.*

También dijo:

*“La mejor de las plegarias es la del día de ‘Arafât, y lo mejor que he dicho y han dicho los profetas anteriores a mí es que no hay más Dios que Al’lâh. Él tiene el poder, la bondad y es el Todopoderoso capaz de todo.”*

## Capítulo 9

### DIRIGIRSE A MUZDALIFA Y DESPUÉS A MINÀ

AL LLEGAR LA NOCHE del noveno día el peregrino que se encuentra en ‘Arafât debe dirigirse a Muzdalifa, porque el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, permaneció en ‘Arafât hasta la puesta del Sol.

El peregrino, mientras camina en dirección a Muzdalifa, camina en silencio, ruega y pronuncia la *telbiya* a menudo y recita con piedad el Corán.

Cuando el peregrino llega a Muzdalifa debe rezar la oración del *maghrib* (puesta del sol) y la de ‘*ishâ*’ (de la tarde) y después pernocta. Al amanecer se hacen las oraciones de la mañana.

Si el peregrino se dirige esa misma noche hacia Minà sin pasar la noche en Muzdalifa no pasa nada, no es considerado una obligación, solo con pasar equivale a detenerse.

## LAS NORMAS DEL HACH

El peregrino se detiene en el monumento sagrado (la mezquita de Muzdalifa) que está a la izquierda de los que se dirigen hacia Minà, en dirección de la *qibla*, mencionando y rogando a Dios.

Dice Dios en la sura al-Baqara:

*“[Sin embargo] no incurrís en falta si buscáis [durante la peregrinación] el favor de vuestro Sustentador. Y cuando salgáis en multitudes de ‘Arafât, recordad a Dios junto al lugar sagrado, y recordadle como Quien os guió cuando estabais perdidos en vuestro camino.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 198)

Cuando nos referimos a mencionar a Dios basta con decir: *“Al’lâh es grande”*, o *“Con el nombre de Dios, el piadoso y misericordioso”*.

Después, el peregrino deberá recoger siete piedras conocidas con el nombre de *yamrat al-‘aqaba* para arrojarlas el Día del Sacrificio. No tienen que ser necesariamente las piedras de Muzdalifa, por lo que se pueden recoger en cualquier lugar.



# Capítulo 10

## LAS YIMÂR

SON UNAS PEQUEÑAS PIEDRAS que el peregrino arroja en los lugares conocidos. Su tamaño oscila entre un garbanzo y una avellana.

El lanzamiento de las piedras es un ritual en memoria de nuestro señor Abraham, la paz sea con él, cuando se enfrentó a Satán.

Los lugares donde se arrojan las piedras son tres:

- La primera *yamra* es llamada piedra pequeña, y se lanza cerca de la mezquita de *al-Jaif* (queda a la derecha de quien se dirige a ‘Arafât).
- Es llamada *yamra* mediana, y se lanza a unos 155 metros de la primera piedra.

## LAS NORMAS DEL HACH

— Es llamada *yamrat al-'aqaba* o *al-yamra al-kubrà* y se lanza a una distancia de 155 metros de la mediana.

Cuando el peregrino llega a Minà se dirige a *yamrat al-'aqaba*, deja de pronunciar la *talbia* y comienza a arrojar la *yamra*, siete piedras en total, una tras otra, gritando con cada una de ellas: “*¡Al'lâh Akbar!*”

El Mensajero de Dios, la paz y las bendiciones sean con él, arrojaba la *yamrat al-'aqaba* en la mañana del Día del Sacrificio, siete piedras, gritando con cada una de ellas: “*¡Bismil'lâh, Al'lâh Akbar!*”

El tiempo reservado al lanzamiento de piedras comienza, generalmente, en la mañana del Día del Sacrificio, siguiendo la costumbre del Profeta.

Como no es posible que todos los peregrinos puedan lanzar las piedras al mismo tiempo, algunos ulemas dicen que es posible el lanzamiento de piedras desde la medianoche del Día del Sacrificio hasta el amanecer del día siguiente, esto es por la gran cantidad de gente y por las altas temperaturas.

El lanzador debe asegurarse de lanzar las piedras en el lugar indicado para no dañar a la gente que le rodea. Solo está permitido lanzar piedras. Algunos peregrinos se dejan llevar por el entusiasmo arrojando su propio calzado, esto no está permitido legalmente.

Quien arroja las siete piedras juntas se considerará como un solo lanzamiento, y deberá continuar lanzando las seis restantes.

## Capítulo 10

Los peregrinos enfermos, de edad avanzada o mujeres embarazadas pueden encargar a otro peregrino que las lance en su nombre. El peregrino encargado deberá lanzar primero sus piedras y después las de los demás.

Esto solo es válido en el lanzamiento de piedras, no se aplica a los demás ritos del *hach*.

Si el peregrino ha finalizado su lanzamiento de piedras debe dirigirse a sacrificar su animal, después se afeitará o se cortará el pelo. Las mujeres pueden cortarse el cabello.

Después de esto al *muhrim* se le permite lo que tenía prohibido, excepto mantener relaciones sexuales. Podrá vestir su ropa habitual y perfumarse; esto es denominado *tahal'lul* menor, porque el *tahal'lul* mayor no será posible hasta realizar *tawâf al-ifâda*.

# Capítulo 11

## LOS DÍAS DEL TASHRĪQ

LOS DÍAS DEL TASHRĪQ son tres días después del sacrificio. Su nombre se debe a que en este tiempo se cuelga al sol la carne del animal sacrificado. El peregrino puede elegir entre quedarse en Minà los días del *tashrīq* para lanzar las piedras en dos días, y entonces se le denomina *el apresurado*, o bien elige permanecer los tres días del *tashrīq* y se le denomina *el retrasado*.

Dios dice en la sura al-Baqara:

*“Y tened presente a Dios en los días señalados; pero quien se apresure [haciéndolo] en dos días, no incurrirá en falta, y el que permanezca más tiempo no incurrirá en falta, siempre que sea consciente de Dios. Manteneos, por tanto, conscientes de Dios y sabed que ante Él seréis congregados.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 203)

## Capítulo 11

El número de piedras que el peregrino arroja *al-yimâr* cada día es de veintiuna; en cada *yamra* lanza siete piedras.

Comienza el primer día del *tashrîq* lanzando a la primera *yamra* (la más pequeña) siete piedras, después a la segunda (la mediana) otras siete piedras, y a la tercera (*al-kubrâ*, llamada de *al-'aqaba*) también le arroja siete. Esto se realiza el segundo día.

Después, si el peregrino desea dejar Minâ y dirigirse a La Meca ésto le está permitido. Deberá abandonar Minâ antes del atardecer. Si no lo hace así, deberá permanecer allí hasta el día siguiente. Si prefiere permanecer en Minâ para lanzar *al-yimâr* en el tercer día como hizo en los días anteriores también le está permitido.

Cuando el peregrino retorna a La Meca el duodécimo o el décimo tercero de *dhûl-hijcha* deberá realizar el *tawâf al-ifâda*. A continuación deberá realizar el *sa'i* si no lo ha realizado anteriormente en el *tawâf al-qudûm*. Si el peregrino ya realizó el *sa'i* solamente deberá realizar el *tawâf*. Esto es válido para el *qârin* y el *mufrid*. En cambio, el *mutamatti'* deberá realizar el *sa'i* porque es un rito que debe realizar para que su *hach* sea válido.

De esta forma el peregrino ha finalizado su *hach* y su *'umra*, si la intención del peregrino es la combinación del *hach* y la *'umra (qârin)* o si hubiera realizado la *'umra* antes del *hach*.

Sin embargo, si la intención del peregrino era realizar el *hach* solamente (*mufrid*) y no ha realizado la *'umra* antes del *hach*, éste último realizará la *'umra*.

## LAS NORMAS DEL HACH

La *'umra* para el peregrino que ha realizado el *hach* comienza al atardecer del cuarto día del *Îd*, y es una sunna confirmada. Consta de tres partes:

- El *ihrâm* igual que *ihrâm al-hach*.
- El *tawâf*.
- El *sa'i* entre as-Safâ y al-Marua.

Las condiciones son las mismas que las del *hach*, en el *ihrâm*, la *tahâra* y el *tahal'lul*.

Los altos de reunión de la *'umra* son los mismos que los del *hach*, excepto para los de La Meca, cuyo alto de reunión preferible es Ayaarana, (lugar entre La Meca y at-Tâ'if). En este lugar el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, comenzó su *ihrâm*. También se puede comenzar el *ihrâm* desde Ataniim, denominado actualmente *Las mezquitas de Nuestra Señora 'Âisha*.

# Capítulo 12

## CÓMO SE REALIZAN EL HACH Y LA ‘UMRA

DESPUÉS DE EXPLICAR detenidamente las normas básicas del *hach* y la ‘*umra* es conveniente mostrar de forma práctica cómo el peregrino puede realizar este importante rito con una base sólida. Los pasos a seguir son los siguientes:

### 1

Quien quiera realizar el *ihram* deberá lavarse (*ghusul*). Por ejemplo, hacer *ghusul al-yanâba* después de cortarse las uñas, afeitarse el bigote y depilarse las axilas y el pubis.

### 2

Después se vestirá con la ropa limpia del *ihram* (*izâr y ridâ’*) de color blanco y se calzará unas sandalias. No deberá vestir su ropa habitual (camisa, pantalón), ni deberá

cubrir su cabeza, ni calzará zapatos. Puede usar un perfume muy ligero.

### 3

Al llegar a los altos de reunión rezará una *farida*, (es el rezo obligatorio) o una *nafila* (es el rezo no obligatorio), después decidirá que clase de *ihram* tomará.

- Si se decide por hacer el *ifrâd*, dirá: “*labbaika, Al'lâhumma, labbaika, labbaika, hachchan*”. Así realizará solamente el *hach*.
- Si se decide por hacer el *qirân* dirá: “*labbaika, Al'lâhumma, labbaika, labbaika, hachchan wa-'umra*”. Así combinará el *hach* y la *'umra*.
- Si se decide por el *tamattu'* dirá: “*labbaika, Al'lâhumma, labbaika, labbaika, 'umra*”. Así realizará solamente la *'umra*.

El *muhrim* continuará con la *talbia* en voz alta, en tanto la mujer pronunciará la *talbia* en voz baja, de forma que sólo podrá ser escuchada por la persona más cercana.

Es recomendable que el *muhrim* ruegue y rece por el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, cada vez que deje de pronunciar la *talbia*.

Es preferible que el peregrino renueve su *talbia* cada vez que cambie su estado: subir, bajar, encontrarse con sus compañeros o rezar. Es deseable que el peregrino muestre felicidad y alegría cuando se encuentre con sus hermanos.



4

Cuando el peregrino llegue a la Sagrada Meca es recomendable que renueve su *ghusul* después de instalarse en el lugar del hospedaje y descansar unas horas. Más tarde deberá dirigirse hacia el Maschid al-Harâm, y es conveniente que entre por Bâb as-Salâm (la puerta de la paz), si le es posible,. Si no, cualquier otra puerta es válida. Deberá mencionar a Dios y rogarLe.

5

Después comienza el *tawâf al-qudûm*. Debe acercarse a la Piedra Negra, que ha de besar y, si se lo impide la multitud, sólomente tocarla o señalar hacia ella con un gesto, teniendo cuidado de no dañar a los demás. Al comienzo debe pararse frente a la Piedra Negra con el propósito de comenzar el *tawâf*, y debe decir: “*Bismil’lâh, Al’lâh Akbar*”.

Después de pronunciar estas palabras comienza el *tawâf* dejando a su izquierda la Sagrada Ka’ba. Su cuerpo debe estar fuera de las *shadrawân*, y su *tawâf* debe realizarse fuera del área semicircular entre el Hatim y la Ka’ba que encierra las tumbas de Ismael y de su madre Agar. El peregrino, durante el *tawâf*, debe caminar apresuradamente, las mujeres no.

Asimismo debe mencionar a Dios mientras realiza el *tawâf*, rogar por lo que quiere y rezar por el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, hasta llegar a *ar-rukni al-yamanî* (la esquina yemení). Si le es posible debe tocarla con la mano, y finaliza así el primer *shaut* rogando. Después hará lo mismo en el segundo y en el tercero.

## LAS NORMAS DEL HACH

Cuando comienza el cuarto *shaut* camina más lentamente que en los tres primeros, hasta finalizar los restantes *shaut*. La mujer *hâ'id* o *nifâs* no realiza el *tawâf*.

Cuando el *muhrim* finaliza el *tawâf* se dirige hacia el *Multazam* (lugar situado entre la Piedra Negra y la Puerta de la Ka'ba) y comienza a rogar.

Posteriormente se dirige hacia el Alto de Abraham, la paz sea con él, y reza allí dos prosternaciones: en la primera lee las suras de *al-Fâtiha* y *al-Kâfirûn* y en la segunda *al-Fâtiha* y *al-Ijlâs*. Después del *tawâf* descansa y más tarde se dirige a beber agua de Zamzam.

### 6

El peregrino se dirige a iniciar el *sa'i* entrando por la puerta de *aş-Safâ* y mencionando lo que Dios nos dice en la sura *al-Baqara*:

*“[Por eso,] he aquí, que aş-Safâ y al-Marua están entre los símbolos establecidos por Dios; así pues, no incurrirá en error quien, habiendo acudido al Templo en peregrinación o en visita ritual, haga los recorridos entre ambas: pues, quien hace un bien mayor del que debe-ciertamente, Dios responde a la gratitud, es omnisciente.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 203)

Sube a *aş-Safâ*, si es posible a su cima, y, con la Ka'ba enfrente, alza las manos en señal de agradecimiento y dice:

*“Al’lâhu Akbar, Al’lâhu Akbar, lâ ilâha il’lal’lâh, wah-dahu, lâ sharîka lahu, lahu l-mulk, wa-lahu l-hamd, wa-hua ‘alâ kul’li shai’in qadîr, lâ ilâha il’lal’lâh, wahdahu, sadaqa wa’dahu, wa-nas̄ara ‘abdahu, wa-hazama al-ahzâba wahdahu.”*

(Dios es grande, Dios es grande, no hay más Dios que Él, Suyo es el poder y la alabanza, es el todopoderoso, no hay más Dios que Él, cumple lo prometido, y da la victoria a su siervo.)

Después ruega por su vida terrenal y por la otra vida. A continuación descende a paso normal hasta alcanzar el valle entre as-Ṣafâ y al-Marua, mientras camina ruega y menciona el *dhikr* hasta llegar a al-Marua, luego sube hasta la piedra que hay en la cima y lleva a cabo el mismo rito que hizo en as-Ṣafâ.

Este subir y bajar entre as-Ṣafâ y al-Marua, que se efectúa siete veces, comenzando por as-Ṣafâ y terminando con al-Marua es un *shaut*, y de al-Marua a as-Ṣafâ es otro *shaut*.

Si el peregrino realiza la ‘*umra* se afeita y se corta el cabello. Así finaliza el *ihrâm*, y de esta forma podrá disfrutar de lo prohibido finalizando su ‘*umra*.

Si fuera *mutamatti’* su ‘*umra* finalizará al finalizar el *sa’i*. Si es *mufrid* o *qârin* deberá seguir con su *ihrâm* hasta la parada en ‘Arafât y el lanzamiento de piedras de *yamrat al-‘aqaba*, en el día del *naḥr*, hacer la circunvalación a la Ka’ba y, en caso de no haber realizado el *sa’i* obligatorio después del *tawâf al-qudûm*, deberá realizarlo.

7

En el Día de *at-tarwia* realiza el *ih̄râm* con intención del hach, de la misma forma que la '*umra* si fuese *mutamatti'*.

En cambio el *mufriid* y el *qârin* seguirán con su *ih̄râm* dirigiéndose a Minà por la mañana y recitando la *talbia*, permaneciendo allí el día y la noche. Rezarán las cinco oraciones hasta la salida del sol en el Día de 'Arafa, saldrán de Minà recitando la *talbia*, se dirigirán a Namira —lugar en 'Arafât donde se encuentra una gran mezquita— y, si es posible, permanecerán allí hasta la puesta del sol.

Posteriormente se lavarán y entrarán en la mezquita rezando con el imán el *d̄huhr* y el '*asr*. Al finalizar la oración se dirigirán hacia 'Arafât haciendo un alto.

Deberán permanecer allí hasta la puesta del sol y parte de la noche, después marcharán tranquilamente hacia Muzdalifa, donde permanecerán y rezarán el *maghrib* y el '*ishâ'*, pasando allí la noche si es posible; si no, es suficiente con pasar por allí. Después se dirigen hacia al-Maschid al-Harâm, y una vez allí dicen: "*Allâh Abkar, lâ ilâha il'lal'lâh.*"

Después recogerá siete piedras para arrojarlas en *yamrat al-'aqaba*, y más tarde se dirigirá a Minà. El peregrino que permanezca dos días recogerá 49 piedras, y el que se quede tres días recogerá 70.

Al pasar por el valle de Muhser, situado entre Muzdalifa y Minà deberá apresurar el paso. Cuando llegue a *yamrat al-'aqaba* dejará de recitar la *talbia*, y comenzará arrojando la *yamra*, siete piedras, una a una.

## Capítulo 12

Con el brazo en alto arroja las piedras, cada vez que arroja una piedra dirá: “*Bismil'lâh, Al'lâh Akbar*”, con la Ka'ba a su izquierda y Minà a su derecha. También es válido arrojarlas desde cualquier otra posición.

Se pueden arrojar las piedras desde el pasillo superior o inferior con la condición de lanzarlas en el lugar indicado sin dañar a la multitud. No es válido arrojar otros objetos que no sean piedras. Si no está seguro del número exacto de piedras lanzadas, se basará en el número menor y terminará de arrojar el resto, hasta completar las siete.

Quien arroje las siete piedras todas juntas ello será considerado como un solo lanzamiento, y deberá realizar los seis restantes.

A los ancianos, enfermos y mujeres embarazadas se les permite delegar en otra persona que arrojará en su nombre las piedras, con la condición de que la persona encargada deberá arrojar primero las suyas propias.

El momento de la lapidación de *yamrat al-'aqaba* es desde el amanecer del Día del *nahr* hasta la puesta del Sol. Gran cantidad de ulemas han hecho permisible que la lapidación pueda realizarse desde la media noche del *nahr* hasta el amanecer del día siguiente.

El peregrino sacrifica un animal pero, si por algún motivo no le es posible hacerlo, puede encargar a otra persona que lo sacrifique en su nombre. No está delimitado el lugar del sacrificio y se puede realizar en cualquier lugar. Posteriormente podrá afeitarse la cabeza, en tanto la mujer solamente se cortará el cabello.

## LAS NORMAS DEL HACH

Después de ésto al peregrino se le permitirá el *tahal'lul* menor y se le permitirá lo que tenía prohibido durante el *ihram* excepto las relaciones sexuales, podrá cubrirse la cabeza, vestir su ropa habitual y perfumarse.

### 8

Después se dirige hacia La Meca para realizar el *tawâf al-ifâda*, una de las partes del *hach*. Entra en al-Maschid al-Harâm una vez purificado y realiza la circunvalación de la misma forma que en el *tawâf al-qudûm*: no debe correr en las tres primeras vueltas.

Al finalizar las siete vueltas rezará dos prosternaciones detrás del Alto de Abraham si le es posible; si no, rezará en cualquier otra zona de la mezquita.

Si el peregrino es *mufrid* o *qârin* y ha realizado el *sa'i* después del *tawâf al-qudûm* no deberá realizar otro *sa'i*. Si el peregrino es *mutamatti'* debe dirigirse a realizar el *sa'i* después del *tawâf*, y realizará el *sa'i* entre aṣ-Ṣafâ y al-Marua como ya hemos explicado anteriormente en el *sa'i* después del *tawâf al-qudûm*.

Cuando el peregrino finaliza su *sa'i* se le permite el *tahal'lul* mayor, y entonces puede hacer todo aquello que le estaba prohibido por su estado de *muhrim*.

### 9

Regresa a Minâ permaneciendo allí el resto de los días del *tashriq* que son el undécimo, duodécimo y décimo tercero

## Capítulo 12

de *dhûl-hichcha*. Arroja la primera *yamra*, la pequeña situada detrás de la Mezquita de al-Jaif, arrojando siete piedras, una detrás de otra, mencionando el *takbîr* (*Al'lâh Akbar*). Al término de la lapidación se aleja un poco, situándose enfrente de la *qibla* rogando a Dios.

Después se dirige a arrojar la segunda *yamra*, la mediana, lanzando siete piedras y mencionando el *takbîr* (*Al'lâh Akbar*). De nuevo se sitúa frente a la *qibla* y ruega a Dios.

Finalmente se dirige a la *yamrat al-'aqaba*, arroja las siete piedras restantes, mencionando el *takbîr* (*Al'lâh Akbar*), y a continuación se retira sin rogar a Dios.

Al amanecer del segundo día del *tashrîq* (duodécimo de *dhûl-hichcha*) se dirige hacia las *yamarât* y recomienza la lapidación arrojando siete piedras sobre cada una de ellas, comenzando con la primera y finalizando con la tercera.

Si el peregrino o *muhrim* tiene prisa por regresar a La Meca el mismo día, deberá hacerlo antes de la puesta del Sol o pasar la noche en Minà.

Dios dice el la sura al-Baqara:

*“Y tened presente a Dios en los días señalados; pero quien se apresure [haciéndolo] en dos días, no incurrirá en falta, y el que permanezca más tiempo no incurrirá en falta, siempre que sea consciente de Dios. Manteneos, por tanto, conscientes de Dios y sabed que ante Él seréis congregados.”*

(CORÁN, SURA AL-BAQARA, AYA 203)

## LAS NORMAS DEL HACH

Si pasa la noche en Minà, al amanecer del tercer día realizará la lapidación comenzando por la primera *yamra* y finalizando con la tercera (*al-'aqaba*) como ya hemos explicado anteriormente. A continuación puede regresar a La Meca.

### 10

Cuando el peregrino llega a La Meca y decide regresar a su lugar de origen se dirige antes al Maschid al-Harâm para circunvalar la Ka'ba siete veces (*tawâf al-wadâ'*). Así, de esta forma, finaliza su estancia en la Sagrada Meca. Esto es una sunna obligatoria.

Después reza dos prosternaciones detrás del Alto de Abraham, si le es posible, o en cualquier otra parte de la mezquita, y abandona La Meca.

Si el peregrino permanece en La Meca, esta circunvalación no será considerada *tawâf al-wadâ'*, y deberá repetirla cuando tenga la intención de abandonar La Meca definitivamente.

De esta forma, querido peregrino, habrás finalizado tu *hach* y tu *'umra* si tu intención era la Peregrinación Mayor y la restringida. Si tu intención es la de realizar el *hach* solamente, deberás realizar la *'umra* si no la has hecho antes de hacer tu *hach*.

### *'Umra*

Ya sabes que la *'umra* comienza al alba del cuarto día del *tashriq*. La forma de realizarla es la siguiente:



## Capítulo 12

- El peregrino que va a realizar la *‘umra* se prepara para el *iẖrâm*. El lugar más indicado para comenzar el *iẖrâm* son Las Mezquitas de ‘Â’isha. Realizará el *ghusul* del *iẖrâm* y rezará dos prosternaciones, tal y como hemos explicado anteriormente.
- Con la intención de la *‘umra*, el peregrino dice para sí: *“Llevo la intención de la ‘umra y con ella realizo este iẖrâm para Dios”*. Comienza con la *talbia* hasta su entrada en La Meca, si se encuentra en sus alrededores. Deberá evitar todo lo prohibido durante el *iẖrâm* mientras se dirige al Maschid al-Harâm.
- Al entrar en el Maschid al-Harâm dará las siete vueltas a la Ka’ba con paso apresurado en las tres primeras vueltas, como hemos descrito anteriormente. Las cuatro vueltas restantes las realizará a paso lento, y rezará dos prosternaciones detrás del Alto de Abraham, la paz sea con él, si le es posible.
- Después se dirigirá hacia aṣ-Safâ y al-Marua realizando siete recorridos y, posteriormente, se afeitará la cabeza o se cortará el cabello. La mujer únicamente se cortará el cabello. Así, de esta forma finaliza la *‘umra*.

Hemos presentado las normas del *ẖach* y la *‘umra* y el método práctico con el que el peregrino podrá realizarlas de la mejor manera posible.

# Capítulo 13

## LA VISITA A LA TUMBA DEL MENSAJERO

DESPUÉS DE TODO lo que hemos explicado anteriormente recomendamos la visita a la tumba del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, en Medina. Es uno de los acercamientos con los cuales las almas de los creyentes reconocen la virtud y el bien aportados por el Profeta Muhámmad y su *yihâd* o esfuerzo por esta forma de vida (*din*).

Los ulemas islámicos cuentan, basándose en pruebas auténticas sobre el Profeta, que éste hizo que la gente aceptara bien y fácilmente este *din*. La visita a la tumba es, en sí misma, muy favorable para el musulmán, para pedir perdón, siempre que su intención sea sincera.

Según los ulemas es recomendable la visita a la tumba después de concluir el *hach*, si ello es posible. También se puede realizar la visita antes de iniciar la peregrinación.

La persona que se dirige hacia Medina ha de tener dos intenciones: La primera, visitar la Mezquita del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, porque es una de las tres mezquitas sagradas. La segunda, visitar al Profeta.

Es mejor que el visitante se lave, perfume y vista sus mejores ropas y a continuación comience a rogar a Dios. El que pueda caminar, caminará hasta llegar a la mezquita, entrará con el pie derecho, y comenzará rezando dos prosternaciones como saludo al lugar. Si en ese momento se reza la oración de *annafila*, ora e intenta rezar la oración del saludo, dejando a su derecha Almunabar y la tumba del Profeta, la paz y las bendiciones sobre él, a su izquierda. Si no es el momento de rezar la *nafila* el visitante se dirige hacia la sagrada tumba.

El peregrino, al encontrarse ante la tumba del Profeta, la paz sea con él, saludará con estas palabras:

*“Que la paz sea contigo mensajero de Dios, que la paz sea contigo, guía de los creyentes, que la paz sea contigo: eres piedad para el mundo, que la paz y la piedad de Dios sean contigo. Soy testigo de que eres el mensajero de Dios, y de que has difundido el mensaje y has cumplido lo que te ha sido encomendado, has aconsejado a la nación, has puesto al descubierto lo oscuro, has hablado con sabiduría, y Dios te ha recompensado con la mejor de las recompensas.”*

Después el visitante se vuelve un poco hacia la derecha para saludar las tumbas de los califas Abù Bakr as-Siddîq y ‘Umar ibn al-Jattâb.

## LAS NORMAS DEL HACH

Es preferible que el visitante se despida de la mezquita con dos prosternaciones al abandonar la ciudad, si es el momento de la oración *nâfila*.

También es recomendable visitar al-Bâqî, a los mártires de Uhud y la mezquita de Qubâ'.

Querido peregrino: debes saber que la visita a la tumba del Profeta, la paz sea con él, no es parte del *hach* como algunos piensan. La peregrinación es válida aunque no se realice la visita, la cual no es obligatoria. Tal vez algunos peregrinos no tengan oportunidad de viajar a los lugares santos para visitar la tumba. Pero es recomendable, durante la peregrinación, visitar a quien cumplió con el mensaje divino y luchó para trasmitirlo, así el peregrino puede saludarle y Dios le recompensará.

# Capítulo 14

## LOS RUEGOS DEL HACH

QUERIDO PEREGRINO: aquí te ofrecemos algunos ruegos (*du'a*) que se utilizan en el *hach* para que los tengas presentes. No es necesario que memorices los ruegos, es suficiente con que seas sincero al dirigirte a Dios.

Quien entra en el Maschid al-Harâm dice:

*“En el nombre de Dios, que la oración y la paz sean con Él, que Dios todopoderoso me libre de Satán. Dios: ¡Ábre-me las puertas de Tu piedad!”*

Quien dirige su mirada sobre la Sagrada Ka'ba dice:

*“Dios mío: haz que esta Casa sea más honorable, más grande, piadosa y generosa. Y haz a quien la visite más grande, más generoso y más piadoso. Dios: Tú eres la paz, entonces salúdanos con la paz.”*

## LAS NORMAS DEL HACH

Durante el *tawâf* dice:

*“Alabado sea Dios, no hay más Dios que Él, Dios es grande y no hay más fuerza que la de Dios. Dios mío: tengo fe en el Libro y en el Profeta que enviaste, perdona mis pecados.”*

Al subir a as-*Safâ* y al-Marua dice:

*“Dios es grande, Dios es grande, Dios es grande y alabado Sea. Dios es grande por lo que nos ha iluminado, y alabado Sea por lo que nos ha encargado. No hay dios más que Él. Él tiene el poder y la alabanza, da la vida y la quita, en su mano tiene bendición. Es el Todopoderoso, no hay dios más que Él. Ha realizado Su promesa y ha alcanzado la victoria para Su siervo. No hay más dios que Él. No adoramos a nadie más que a Él y somos fieles a su religión.”*

Cuentan que el ruego más utilizado por el Profeta durante el recorrido entre as-*Safâ* y al-Marua era:

*“Para Ti la alabanza, Dios, tienes mi oración, mi consagración, mi vida y mi muerte. Dios mío: en Ti me refugio de la tortura de la tumba, y del mal que trae el viento.”*

También dice:

*“Haz que mi religión sea correcta porque es a lo que me aferro y haz que mi vida terrenal sea correcta, pues en ella está mi supervivencia, y haz que mi vida eterna sea correcta pues es mi retorno, haz que en mi vida aumente*

## Capítulo 14

*el bien, y que la muerte sea un descanso de todo mal. Dios mío: en Ti me refugio de la tristeza y las preocupaciones, en Ti me refugio de la impotencia y de la holgazanería, en Ti me refugio de la cobardía y de la avaricia.”*

Cuando el peregrino se despide de La Meca dice:

*“Dios mío: soy tu siervo, hijo de tu siervo e hijo de tu nación. Me has creado y me has hecho caminar en tus tierras, y con Tu bondad me has hecho llegar a Tu casa. Es el momento de mi despedida si me das permiso, dame salud.”*

## Capítulo 15

### LAS NORMAS DE AL UD'HÍA

UD'HÍA ES TODO ANIMAL (cordero, camello...) que se degüella como símbolo de acercamiento a Dios en los días de *Íd al-Ad'hà* y fue legislada en el segundo año de la Hégira.

Es una sunna según la mayoría de los ulemas y ha sido demostrada su validez legal en el Sagrado Corán, pues al inicio de la sura al-Kauthar dice:

*“Ciertamente te hemos dado abundancia de bien: reza, pues, a tu Sustentador, y ofrece sacrificios [sólo a Él].”*

Lo que nos dice esta aleya es que debemos rezar la oración del *íid* y sacrificar la *ud'hía*.

En la sunna se cuenta que el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, sacrificó dos corderos a los que degolló personalmente diciendo: *“¡Bismil'lâh, Al'lâh Akbar!”*



## Capítulo 15

La *ud'hía* ha sido establecida para recordar a los musulmanes la prueba a la que fue sometido Ismael. Dios dice en la sura *aş-Saffât*:

*“Pero cuando ambos se hubieron sometido a la voluntad de Dios, y [Abraham] le hubo tendido sobre el rostro, le llamamos: ‘¡Oh Abraham, has cumplido ya [el propósito de] la visión!’ Así, realmente, recompensamos a los que hacen el bien: pues, ciertamente, todo esto fue en verdad una prueba, clara en sí misma”.*

(CORÁN, SURA AŞ-SAFFÂT, AYAT 103-107)

Es una *sunna* para quien pueda comprar el animal.

La *ud'hía* pueden ser corderos, vacas o camellos (machos y hembras por igual), con la condición de que gocen de buena salud. No se puede sacrificar a un animal enfermo, cojo, bizco, ciego o falto de grasa. Se pueden sacrificar animales nacidos sin cuernos, sin rabo o castrados.

El cabeza de familia sacrifica el animal en representación de toda la familia. Ibn Mâya contaba que un hombre en tiempos del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, sacrificaba un cordero en su nombre y en el de su familia, del cual comían y daban a los demás.

El momento del sacrificio comienza después de la oración del 'íd. Quien no haya realizado esta oración tiene tiempo de realizarla hasta el atardecer del segundo día del *tashrîq*, que equivale al tercer día del *nahr*.

## LAS NORMAS DEL HACH

Es sunna también que la persona degüelle al animal personalmente; asimismo es válido si encarga a otra persona para que lo sacrifique en su nombre.

## Una última palabra

ESPERO QUE ESTE LIBRO haya beneficiado al lector y le haya aclarado algunos el significado de algunos términos sobre la Peregrinación a Meca (*hach*). Deseo que los lectores le den su visto bueno sincero, y que quien haya encontrado alguna falta o abreviatura me disculpe. Mi intención ha sido abrir los ojos a los principiantes e iluminar a todo aquel interesado en el tema. Tal vez lo encuentren como una puerta para acercarse a Dios cumpliendo este gran rito con una base más sólida.

KAMÂL 'ALÎ AL-MUNTASIR

